

BSMI/OQS Amendment Agreement


The BUREAU OF STANDARDS, METROLOGY AND INSPECTION (BSMI) and the OSTERREICHISCHE VEREINIGUNG ZUR ZERTIFIZIERUNG VON QUALITATSSICHERUNGSSYSTEMEN (OQS), hereby agree to amend the former name in the following original Agreement which the parties concluded before.

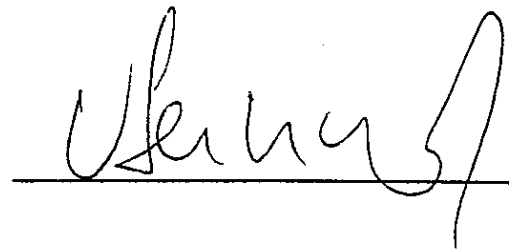
MEMORANDUM OF UNDERSTANDING dated June 1994.

IN THE WITNESS WHEREOF, the parties hereto have caused this Amendment to be executed in duplicated to become effective on the date of signature by their representatives.

For the Bureau of Standards,
Metrology and Inspection (BSMI)

For Osterreichische Vereinigung zur
Zertifizierung von
Qualitatssicherungssystemen (OQS)


Chen Tso-Chen
Director General



Date: March 12, 1999

Date: 30.3.99

MEMORANDUM OF UNDERSTANDING FOR ESTABLISHING THE COOPERATION BETWEEN ÖQS -BCIQ

1 Objective

The objective of the cooperation between ÖQS and BCIQ is to provide the organizations located in Austria and Taiwan, ROC, whatever their scope of activity, with a full service which aims to facilitate the obtainment and recognition of Quality System certificates.

2 Scope

The undersigned parties being independent non profit third party certification bodies (operating according to EN 45012) have agreed to cooperate in providing a full service in the field of Quality System assessment and certification based on EN 29001, EN 29002 or EN 29003 standards (ISO 9001, ISO 9002 or ISO 9003).

3 Application

Each signatory agrees, as appropriate, to:

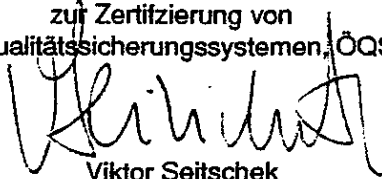
- cooperate in QS assessment in the form of joint audits;
- Coordinate the work to be performed for the quality system certification of an organization having subsidiaries in Austria and Taiwan, ROC in order to help such an organization to obtain the appropriate QS certificate;
- issue ÖQS and BCIQ certificates simultaneously after performance of a joint audit;
- take actions to achieve mutual recognition of QS certificates in the future.

Each signatory also agrees to:

- contribute to the development of operating procedures and promotional material;
- present in an appropriate way the information on ÖQS and BCIQ;
- present the collaboration between ÖQS and BCIQ to the EQNET members;
- promote the benefits of this bilateral agreement.

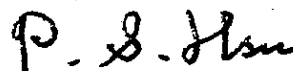
Before the realisation of any of the above actions an agreement on details should be made.

Österreichische Vereinigung
zur Zertifizierung von
Qualitätssicherungssystemen, ÖQS



Viktor Seitschek
President

Bureau of Commodity
Inspection & Quarantine, BCIQ



P.S. Hsu
Director General



經濟部商品檢驗局(BCIQ)暨奧地利品保制度評鑑及驗證協會(OQS)

合作備忘錄

一、目的

奧地利品保制度評鑑及驗證協會(OQS)與經濟部商品檢驗局(BCIQ)合作之目的在對於位在奧地利及中華民國之機構，不論其活動之範圍，提供一套完整之服務，以便利品保制度證書之獲得與認可。

二、範圍

簽署雙方係獨立之非營利第三者驗證機構（依照歐洲標準 EN 45012 運作），茲同意於依據 EN 29001、EN 29002、EN 29003 標準（即國際標準 ISO 9001、ISO 9002 或 ISO 9003）進行品保制度評鑑及發證之領域，共同合作，以提供一套完整之服務。

三、應用

各簽署方同意就合宜之情況進行下列之活動：

- 一在品保制度評鑑方面，以聯合評鑑之方式合作；
- 一協調對在奧地利及中華民國有子公司的機構執行之品保制度驗證工作，以協助此種機構獲得適宜之品保制度證書；
- 一執行聯合評鑑後同時核發奧地利品保制度評鑑及驗證協會(OQS)與經濟部商品檢驗局(BCIQ)之證書；
- 一採取行動以促進未來達成相互承認品保制度證書。

各簽署方亦同意：

- 一發展作業程序及宣傳資料；
- 一以適宜之方式提供有關 OQS 及 BCIQ 之資料；
- 一提供 OQS 與 BCIQ 合作之情形予 EQNet 會員；
- 一促進本雙邊協議之利益。

上述任何一項須簽署討論細節之合作協議後方能執行。

Osterreichische Vereinigung
zur Zertifizierung von
Qualitätssystemen, OQS
奧地利品保制度評鑑及驗證協會

Bureau of Commodity
Inspection and Quarantine,
BCIQ
經濟部商品檢驗局

Viktor Seitschek
總裁

許騰翔 P. S. Hsu
局長